

*Латыпова Ю.А., ст.преп
кафедры иностранных языков гуманитарных наук
Башкирский государственный университет*

КОНЦЕПТУАЛЬНАЯ МЕТАФОРА В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ ДЖО БАЙДЕНА

Аннотация

Статья рассматривает концептуальную метафору в предвыборной речи кандидата в президенты Джо Байдена. В речи кандидата в президенты от демократической партии реализуются метафорические модели описывающие политическую ситуацию в США. Образные выражения в структуре речи Джо Байдена придают экспрессивность его речи.

Ключевые слова: политический дискурс, концептуальная метафора, когнитивная лингвистика, когнитивное мышление, метафорическая модель

*Latypova Y.A., senior teacher
Department of Foreign Languages of Humanities
Bashkir State University*

CONCEPTUAL METAPHOR IN JO BIDEN'S POLITICAL DISCOURSE

Annotation

The article examines the conceptual metaphor in the campaign speech of the presidential candidate Joe Biden. In the speech of the Democratic presidential candidate, metaphorical models describing the political situation in the United States are implemented. Figurative expressions in the structure of Joe Biden's speech give expressiveness to his speech.

Key words: political discourse, conceptual metaphor, cognitive linguistics, cognitive thinking, metaphorical model

Политический дискурс нацелен на манипулирование сознанием широких масс. Одним из основных и эффективных лингвистических средств воздействия в политике является *концептуальная метафора*. Метафора позволяет сделать речь оратора информативной, выразительной ассоциативной.

Исследование концептуальной политической метафоры в последние годы получило широкое распространение в рамках когнитивной науки. Когнитивная лингвистика рассматривает связь человеческого сознания и языка, а концептуальная метафора неотъемлемо связана с мышлением человека. Основой изучения метафоры стала теория концептуальной метафоры Дж. Лакоффа и М. Джонсона. Согласно этой теории в основе концептуальной метафоры лежит взаимодействие между двумя доменами: сферой-источником и сферой-мишенью. По сути, концептуальная метафора – инструмент познания, позволяющий передать абстрактные понятия в простых и конкретных терминах.

Материалом исследования является предвыборный дискурс кандидата в президенты Джо Байдена. Выборы президента США в 2020 году проходили в нелегкое для страны время. В стране назревает политический и экономический кризис, раскол общества на два лагеря, ситуацию усугубляет пандемия. В своей предвыборной речи, Джо Байден использует образные выражения, описывая нынешнее состояние Америки.

Джо Байден описывает кризис в стране посредством обращения к понятийной сфере (сфере-источнику) «природное стихийное бедствие». Страна представлена через образ корабля, который попал в бурю. Концептуальная метафора «СТРАНА-БЕДСТВИЕ» лежит в основе описания разрушительной обстановки в стране. Лексема «storm» имеет первоначальное значение «сильный ветер». В политическом дискурсе кандидата фигурирует для образного описания негативных явлений в

обществе: глубокий кризис, потрясение, сильный эмоциональный накал в обществе: «*And now history has delivered us to one of the most difficult moments America has ever faced. Four historic crises. All at the same time. A perfect storm*» [4]. Сочетание «*perfect storm*» усиливает негативное значение слова «буря», придает его речи особенно эмоциональное выражение. Данная метафорическая модель актуализирует хаотичность и бесконтрольность данного природного явления. Кризис в стране вот-вот приведет к гибели судна под названием Америка. Метафора «БЕДСТВО», «РАЗРУШЕНИЕ» реализуется через лексему «*shipwrecked*» (прямое значение «потерпеть кораблекрушение») в речи политика перед избирателями: «*We have to bright a future to have it shipwrecked on the Shoals of anger and hate, and division*» [5].

Кандидат от демократов, обвиняет в кризисе своего главного оппонента действующего президента Дональда Трампа: «*The current president has cloaked America in darkness for much too long*» [4]. Метафора «ТЕМНОТА» олицетворяет абстрактные понятия «страх», «ложь», «предвзятость». Джо Байден называет трудный период как «*season of darkness*»: «*United we can, and will, overcome this season of darkness in America. We will choose hope over fear, facts over fiction, fairness over privilege*» [4]. Выход из ситуации – появление света, и себя кандидат представляет гарантом перемен и наступления ясности и облегчения для американского народа: «*I will be an ally of the light not of the darkness*» [4]. «*It's a moment that calls for hope and light and love*» [4].

Джо Байден в своей речи использует метафоры связанные с обновлением, исправлением, изменением в лучшую сторону «*to heal*», «*to be reborn*». Обращаясь к избирателям, он предлагает выбрать путь целения, перерождения: «*Or we can choose a different path, and together, take this chance to heal, to be reborn, to unite. A path of hope and light*» [4]. В речи Джо Байдена актуализируются метафоры связанные со стройкой

«*rebuild*», здесь можно выделить концептуальную метафору: «СТРАНА - ЗДАНИЕ», которая может быть как разрушена, так и восстановлена: «*It's an America we can rebuild together*» [4]. В сферу - мишень «ПЕРЕСТРОЙКА» попадает такое понятие как «политическая ситуация в стране».

Кроме того, в речи кандидата в президенты мы видим метафору разрушения, в данном случае в сферу-мишень попадают такие понятия как «человеческая жизнь»: «*As president, the first step I will take will be to get control of the virus that's ruined so many lives*». Образное выражение «*ruin*» актуализирует концептуальную метафору «ЖИЗНЬ - ЗДАНИЕ», которая может быть разрушена, в данном случае болезнью, вирусом.

В предвыборном дискурсе кандидата в президенты Джо Байдена можно обнаружить метафоры, относящиеся к живой природе. Живые существа «рождаются», «перерождаются», «вылечиваются». Концептуальная метафора «СТРАНА – ЖИВОЙ ОРГАНИЗМ» лежит в основе таких понятий как «политическая ситуация», которая должна пойти другим путем развития. Обращаясь к избирателям, он предлагает выбрать путь исцеления и перерождения: «*Or we can choose a different path, and together, take this chance to heal, to be reborn, to unite. A path of hope and light*» [4]. Таким образом, он ассоциирует Америку с живым организмом, нуждающимся в излечении. Метафора «РОЖДЕНИЕ» в дискурсе Джо Байдена также лежит в основе понятие «появление демократии». Он ссылается на исторические события в своем выступлении в день независимости в Геттисберге: «*Slavery would be abolished, government of by and for the people would not perish from the earth, and freedom would be born a new in our land*» [5]. Упомянув о победном дне для Америки, в своей предвыборной речи, Джо Байден явно желает вызвать приятные ассоциации в сознании американцев. В политическом дискурсе Джо Байдена образ «РОЖДЕНИЯ»

передается через лексему «revive», которое имеет первичное значение «возродить», «оживлять». В его речи метафора живой природы передает значение «вернуть двухпартийность»: «*We need to revive the spirit of bipartisanship in this country*»[5]. Таким образом, в редвыборной речи Джо Байдена используются глаголы, которые несут в себе информацию о рождении, перерождении, исцелении, которые он обещает стране, в случае его избрания.

Таким образом, Джо Байден, обращаясь к своим избирателям, в своей речи ссылается на метафоры. Концептуальная метафора позволяет привлечь внимание избирателей и является мощным средством воздействия на аудиторию.

Использованная литература:

1.Латыпова Ю.А. Концепты «light»/ «darkness» в предвыборной речи Джо Байдена//Вестник БашГУ, том 27, № 4.

2.Латыпова Ю.А. Динамические образ-схемы в основе дискурса (на материале концепта «will»)// Актуальные проблемы теоретической и прикладной филологии. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2017. С.160-173.
http://www.bashedu.ru/sites/default/files/yubileynyy_sbornik_statey_apr.2017.pdf

3.Латыпова Ю.А. Тодосиенко З.В. Манипулятивный потенциал эвфемизмов (на материале публицистических текстов)//Казанская наука. №12 2019г. – Казань: Издательство ашин Сайнс, 2019. С.77-80.
<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42607566>

4.Joe Biden’s full 2020 Democratic National Convention speech.
<https://www.cnn.com/2020/08/21/joe-biden-dnc-speech-transcript.html>

5. Joe Biden’s campaign speech in Gettysburg, PA (October 6).
<https://www.rev.com/blog/transcripts/joe-biden-gettysburg-campaign-speech-transcript-october-6>